

Instrucciones de utilización **MULTICHARGER 3**

Cargador universal para baterías de propulsión, emisión y recepción

Generalidades:

El MULTICHARGER 3 está concebido para conectarlo directamente a la corriente de 110~240 V AC / 50/60 Hz y para la recarga simultánea de las baterías de propulsión y recepción y de emisión de NiCd o NiMH, como las utilizadas en la mayor parte de los coches, los barcos o los modelos volantes radio comandados.

El aparato está eficazmente protegido contra las sobrecargas y los cortocircuitos y no necesita mantenimiento. El funcionamiento del proceso de carga está indicado por un LED para cada salida de carga.

Antes de la primera utilización:

Leer atentamente estas instrucciones antes de poner el aparato en funcionamiento. Estas instrucciones deben guardarse cuidadosamente y entregarlas al siguiente usuario en caso de la venta del cargador.

Consejos de seguridad:

- Este cargador no es adecuado para niños menores de 14 años, no es un juguete.
- Proteger el cargador del calor (por ejemplo de los rayos directos del sol), del polvo, de la humedad y de la lluvia, y utilizarlo solamente en un lugar seco.
- El cargador debe colocarse de forma aislada para la carga. La parte superior de la caja sirve para su refrigeración, y por tanto no debe taparse, para que el aire pueda circular libremente.
- El cargador no debe utilizarse sin vigilancia.
- Durante el proceso de carga colocar siempre la batería a cargar encima de una superficie no inflamable, resistente al calor y no conductiva. Alejar igualmente del cargador los objetos combustibles o fácilmente inflamables.
- El cargador debe conectarse a la corriente antes de conectar o desconectar las baterías.
- Los cables de conexión no deben ser modificados, alargados o conectados entre ellos en ningún caso, y no deberán estar enrollados durante el proceso de carga. Verificar periódicamente el estado de los cables, las tomas, la caja, etc. ... No deberá utilizarse un cargador que sea defectuoso. No debe abrirse el cargador.
- Las siguientes baterías **no deben** conectarse al cargador:
 - Elementos o baterías defectuosos o deteriorados
 - Baterías conmutadas en paralelo o compuestas de elementos diferentes, o de una mezcla de elementos viejos y nuevos, o elementos de diferente fabricación.
 - Baterías no recargables (pilas secas) o baterías de LiIo o LiPo. ¡Atención! Peligro de explosión.
 - Baterías en las cuales el fabricante no indique expresamente que pueden ser cargadas con las intensidades suministradas por este cargador.
 - Baterías ya cargadas, recalentadas o no completamente vacías.
 - Baterías con dispositivo de carga o de corte integrados.
 - Baterías incorporadas en otro aparato o simultáneamente en circuito eléctrico con otros elementos.

Exclusión de responsabilidades:

El respeto de las instrucciones de utilización así como las condiciones y métodos de instalación, la utilización y el mantenimiento del cargador no pueden estar controlados por la firma Graupner GmbH & Co. KG. Por consiguiente, declinamos toda responsabilidad correspondiente a la pérdida, los daños y los malos resultados debidos a una utilización incorrecta así como ninguna participación en el pago de los desperfectos ocasionados.

Nota: Las baterías viejas o inutilizables contienen metales tóxicos y por tanto no deben tirarse a la basura doméstica, si no en los contenedores especiales para el reciclado de estas baterías.

Tipos de acumuladores recargables:

Acumuladores NiCd o NiMh de 0,6 a 5 Ah. Estas baterías están bien consideradas para la utilización en radiocontrol, ya que son mecánicamente robustas, indiferentemente posicionables y resistentes a las vibraciones. La designación escrita en los packs de acumuladores permite identificar fácilmente el número de elementos y su capacidad: La cifra colocada antes de la barra de fracción indica el número de elementos para el cálculo de la tensión del acumulador (un elemento suelto son 1,2V), la cifra colocada después de la barra indica la capacidad en Ah (o en mAh).

Ejemplo: 6N-1400 SCR, tensión $6 \times 1,2 \text{ V} = 7,2 \text{ V}$, capacidad 1,4 Ah

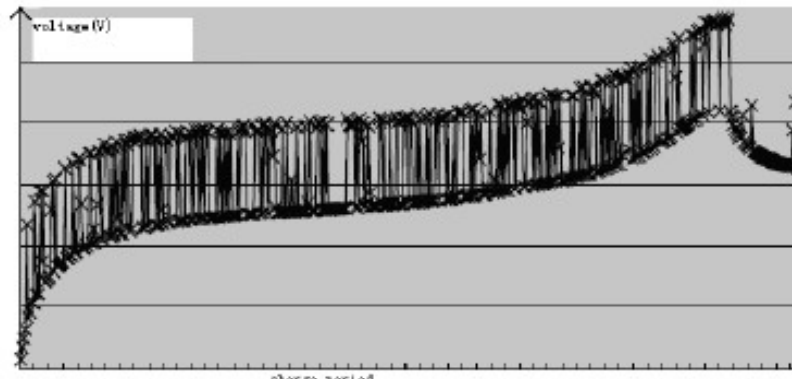
Carga de los acumuladores:

Para su recarga, un acumulador debe almacenar una cierta cantidad de corriente, la cual viene dada por la multiplicación: corriente de carga x tiempo de carga. La corriente de carga máxima admisible depende de cada tipo de acumulador y se especifica en las características indicadas por el fabricante del acumulador. La corriente de carga normal solo puede sobrepasarse en los acumuladores expresamente designados para soportar una carga rápida.

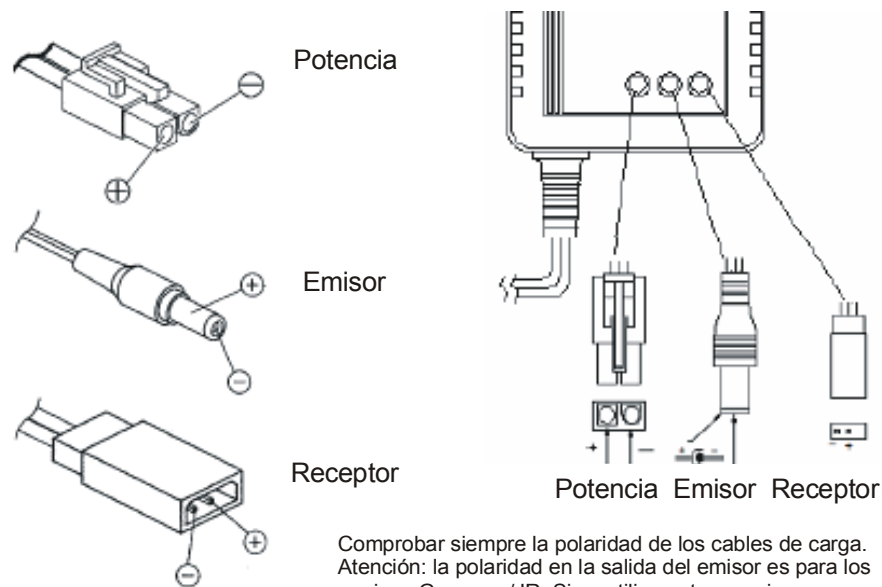
Las tres salidas de carga disponen de un corte de carga por Delta Peak

Leer atentamente las informaciones siguientes antes de utilizar el cargador por primera vez.

1. La Figura 1 muestra las condiciones del voltaje durante la carga



2. La Figura 2 muestra la polaridad de los tres cables de carga que salen del cargador y su LED correspondiente. Asegurarse de que las polaridades son correctas.



UTILIZACION

1. Asegurarse completamente de la correspondencia de las polaridades entre la toma del acumulador y la del cable de carga, como se muestra en la figura 2.
2. Conectar el acumulador vacío que hay que cargar en el conector adecuado.
3. Conectar el cargador con la toma original directamente a la red (110~240V AC /50/60Hz). El LED correspondiente debe mantenerse iluminado (ROJO) indicando que la carga ha comenzado.

Nota: El cargador puede cargar dos o tres packs simultáneamente y la carga puede empezar en cualquier momento.

Cuando tenemos uno (dos) packs de baterías en carga, podemos cargar dos (un) pack adicionalmente en todo momento.

4. Cuando el LED ROJO se vuelve verde, esto indica que el pack de baterías está completamente cargado.
5. Desconectar el pack de baterías del cable de carga una vez está totalmente cargado.

PRECAUCIONES

1. Respetar siempre las polaridades (Ver la figura 2).
2. No dejar el cargador en funcionamiento sin vigilancia.
3. Cuando conectamos el cargador a la corriente de la red y el pack de baterías al cable de carga, el LED correspondiente debe iluminarse. Si no se ilumina, deberemos desconectar inmediatamente el cargador de la red y el pack de baterías del cable de carga. Si no, el cargador o el pack de baterías pueden estropearse inútilmente.

Las posibles causas de error pueden ser las siguientes:

- Inversión de polaridad de la conexión de la batería, del cable de carga o de los elementos del pack.
- Batería defectuosa, contacto intermitente, coto-circuito, rotura de un cable, etc...
- Conexión de la red sin corriente o defectuosa.
- Proteger el cargador de los rayos del sol directos, del polvo, la humedad y la lluvia.
- No desmontar el cargador. Si se vuelve a montar de forma errónea puede producirse un choque eléctrico.
- Utilizarlo únicamente en interiores.

Limpieza:

Limpiar el aparato únicamente con un trapo húmedo (no utilizar ningún detergente)

Características técnicas:

Fuente de alimentación	100 ~ 240V AC/ 50/60 Hz / max. 30W
Dimensiones	≈ 136 x 72 x 39 mm
Peso aprox.	≈ 340 g.
Temperatura de funcionamiento	-0 ... +40°C
Corriente de carga salida Power	6 – 8 NiCd / NiMH (7,2 – 9,6V) / 0,6 ... 5 Ah ≈ 1 ... 2 A pulsada
Corriente de carga salida emisor	8 NiCd / NiMH (9,6V) / 0,8 ... 5 Ah ≈ 1 ... 1,5 A pulsada
Corriente de carga salida receptor	4 – 5 NiCd / NiMH (4,8 V) / 0,8 ... 5 Ah ≈ 1 ... 1,5 A pulsada

LED Rojo: carga

Verde: carga completada

GRAUPNER GmbH & Co. KG D-73230 KIRCHHEIM/TECK GERMANY LA-01

No somos responsables de eventuales errores de impresión. Reservado el derecho de modificaciones.

Indicaciones respecto a la protección del medio ambiente:

Este producto al final de su vida útil no debe tirarse a la basura doméstica, si no que debe llevarse a una planta de reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo inscrito en el producto, en el manual de instrucciones y en el embalaje así lo



indican. Los materiales en función de su origen son reutilizables. Con el reciclado de materiales y aparatos contribuiremos a la protección del medio ambiente.

Las baterías y acumuladores deben retirarse del aparato y deben llevarse a un depósito autorizado para este tipo de productos.

En los modelos radio comandados, las piezas electrónicas, como por ejemplo los servos, receptor, o variador de velocidad deben desmontarse y retirarse del modelo, y llevarlos al depósito de homologado para este tipo de productos.

Podemos pedir en nuestro Ayuntamiento que nos informe sobre el punto de recogida más cercano a nuestro domicilio.

**Konformitätserklärung / Conformity Declaration /
Déclaration de conformité**



EG-Konformitätserklärung

Für das folgend bezeichnete Erzeugnis

MULTILADER 3; Best.-Nr. 6427

wird hiermit bestätigt, dass es den wesentlichen Schutzanforderungen entspricht, die in der Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/CE) bzw. die elektrische Sicherheit LVD (2006/95/CE) festgelegt sind.

Zur Beurteilung des Erzeugnisses hinsichtlich elektromagnetischer Verträglichkeit wurden folgende Normen herangezogen:

EN 60335-1
EN 60335-2-29
EN 50368

Diese Erklärung wird verantwortlich für den Hersteller/Importeur

Graupner GmbH & Co. KG
Henriettenstr. 94-96
73230 Kirchheim/Teck

abgegeben durch
73230 Kirchheim/Teck, den 14.03.08

Hans Graupner
Geschäftsführer

EU Conformity Declaration

We hereby declare that the following product:

MULTILADER 3; Order No. 6427

conforms with the essential protective requirements as laid down in the directive for harmonising the statutory directives of the member states concerning electro-magnetic interference (2004/108/CE) and LVD (2006/95/CE).

This product has been tested for electro-magnetic interference in accordance with the following norms:

EN 60335-1
EN 60335-2-29
EN 50368

This declaration was produced by:

Graupner GmbH & Co. KG
Henriettenstr. 94-96
73230 Kirchheim/Teck

and is valid for the manufacturer / importer of the product

73230 Kirchheim/Teck, Germany, on 14.03.08

Hans Graupner
Managing Director

Déclaration de conformité EG :

Pour le produits suivant

MULTILADER 3; Réf. N°6427

Nous confirmons que la compatibilité électronique correspond aux directives (2004/108/CE) et LVD (2006/95/CE).

Normes appliquées :

EN 60335-1
EN 60335-2-29
EN 50368

Cette déclaration est sous la responsabilité du Fabricant/Importateur

Graupner GmbH & Co. KG
Henriettenstr. 94-96
73230 Kirchheim/Teck
Fait à

73230 Kirchheim/Teck, le 14.03.08

Hans Graupner
Le Directeur d'Entreprise

Wir gewähren auf dieses Erzeugnis eine / This product is / Sur ce produit nous accordons une

Garantie von
warrantied for
garantie de **24** Monaten
month
mois

Die Garantiefrist beginnt mit der Übergabe des Gerätes durch den Einzelhändler, sie verlängert sich durch eine Garantiereparatur nicht. Die Garantie besteht darin, dass während der Garantiezeit nachgewiesene Fabrikations- oder Materialfehler kostenlos behoben werden. Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen. Transport-, Verpackungs- und Frachtkosten gehen zu Lasten des Käufers. Für Transportschäden wird keine Haftung übernommen. Das Gerät ist an die für das jeweilige Land zuständige Servicestelle einzuschicken.

Die Garantie hat nur Gültigkeit, wenn folgende Bedingungen erfüllt sind:

1. Die Urkunde muss mit dem Übergabedatum, dem Firmenstempel und der Unterschrift des Einzelhändlers versehen sein.
2. Am Gerät dürfen keine Eingriffe vorgenommen sein.
3. Es muss gemäss unserer Betriebsanleitung verfahren worden sein.
4. Nur von uns empfohlene Stromquellen und sonstige Zusatzeinheiten und -teile dürfen verwendet worden sein.
5. Der Einsendung müssen die Garantiekunde und sachdienliche Hinweise beigelegt sein.

The warranty period begins from the date of delivery by a dealer to the first owner/user. A repair performed within the warranted period does not extend the latter beyond 24 months.

The warranty shall apply to the replacement and/or repair - free charge - of any part or parts which needs or need replacement or repair by reason of defective workmanship or defective material. Every form of liability other than this is hereby expressly excluded.

This guarantee shall not apply to transport, packing and handling charges which must be paid by the customer.

Any liability of the manufacturer for parts damaged during transport is hereby expressly excluded.

Please send your unit to the service competent for the respective country. No claim for exchange or repair can be considered hereunder unless the person claiming

1. supplies this warranty certificate giving the date of purchase, the dealer's stamp and signature.
2. has not in any way tinkered with the unit.
3. has operated the unit as per operating instructions.
4. has recommended power supplies, recommended ancillary equipment and/or parts only.
5. encloses the properly filled warranty certification in his letter and provides all relevant information available.

La période de garantie commence avec la remise de l'appareil par le détaillant; elle n'est pas prolongée par une réparation effectuée sous garantie.

Pendant la durée de la garantie, des vices de fabrication ou de matières sont réparés gratuitement. Toutes autres formes de prétention à la garantie sont exclues.

Les frais de transport, d'emballage et de voyage sont à la charge de l'acheteur. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages survenus en cours de transport.

L'ensemble est à adresser au service après-vente compétent pour le pays respectif. La garantie n'est valable que sous les conditions suivantes.

1. Le certificat doit comporter la date de remise, le cachet de la firme et la signature du détaillant.
2. L'appareil ne doit subir aucune intervention.
3. Notre mode d'emploi doit être rigoureusement respecté.
4. Seules des sources de courant et autres unités et pièces complémentaires recommandées par nous doivent être utilisées.
5. L'appareil doit être retourné accompagné du certificat de garantie et d'une note explicite succincte.

Servicestellen / Service / Service après-vente

Graupner Zentralservice
Graupner GmbH & Co. KG
Postfach 1242
D-73020 Kirchheim
☎ (+49) (0)7140 473376
Montag - Freitag 9:30 - 11:30
und 13:00 - 15:00 Uhr

Schweiz
Graupner Service
Wehntalstrasse 37
CH 8101 Heli
☎ (+41) 4 82 66 66 88
Fax: (+41) 4 82 66 66 88
Email: hsb@bluewin.ch

Italien
GIMEX s.n.c.
Via Manzoni, no. 8
I 25064 Gussago
☎ (+39) 30 25 22 732
Email: gimex1@virgilio.it

España
Anguera Hobbies S.L.
C/ Terrassa, 14
43206 REUS (Tarragona)
Tel. (+34) 977 755320
info@anguera-hobbies.com

Belgien/Niederland
Jan van Nieuwenk
Slot de Nieuweleen 80
NL 5155 Maasland VT
☎ (+31)10 69 13 69 4
Email: van_nieuwenk@planet.nl

Česká Republika/Slovenská Republika
RC servis z. s.r.o.
Letecká 666/22
CZ-16100 Praha 6 - Ruzyně
☎ (+42) 2 88 81 90 95
Email: info@rcservis.cz

G a r a n t i e - U r k u n d e
Warranty certificate / Certificat de garantie

MULTILADER 3 Best.-Nr. 6427

Übergabedatum
Date of purchase/delivery
Date de remise

Name des Käufers
Owner's name
Nom de l'acheteur

Strasse, Wohnort
Complete address
Domicile et rue

Firmenstempel und Unterschrift des Einzelhändlers
Stamp and signature of dealer
Cachet de la firme et signature du détaillant